

Súd: Okresný súd Trnava
Spisová značka: 31C/92/2025
Identifikačné číslo súdneho spisu: 2125209301
Dátum vydania rozhodnutia: 18. 12. 2025
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Katarína Skubáková
ECLI: ECLI:SK:OSTT:2025:2125209301.1

Uznesenie

Okresný súd Trnava v právnej veci žalobkyne (navrhovateľky): A. B. C. D. E., D., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom C. F. G. XXXX, C. F. G., štátny občan SR, zastúpená: Mgr. Peter Kupka, advokát, so sídlom Hlavná 23, Trnava, IČO: 42 402 417, proti žalovanému: H. I., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom J. K. XXX/XX, XXX XX C., štátny občan SR, o návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia, t a k t o

rozhodol:

I. Súd neodkladným opatrením u k l a d á žalovanému povinnosť dočasne sa nepribližovať k žalobkyni na vzdialenosť menšiu ako 20 metrov, s výnimkou účasti na procesných úkonoch v konaní pred súdmi, orgánmi činnými v trestnom konaní a správnyimi orgánmi.

II. Súd neodkladným opatrením u k l a d á žalovanému zákaz kontaktovať žalobkyňu, a to v akejkoľvek forme vrátane kontaktovania telefonicky, formou krátkych textových správ alebo prostredníctvom elektronickej komunikačnej služby alebo inými obdobnými prostriedkami.

III. Toto neodkladné opatrenie sa n a r i a d ť u j e na obdobie dvoch rokov od vydania rozhodnutia.

IV. Súd p o u č u j e žalovaného, že môže podať v postavení žalobcu proti žalobkyni v postavení žalovanej žalobu vo veci samej, a to o náhradu škody, resp. ujmy, ktorá by mu prípadne výkonom neodkladného opatrenia vznikla.

V. Vo zvyšku sa návrh na nariadenie neodkladného opatrenia z a m i e t a .

VI. Žalobkyňa m á voči žalovanému nárok na náhradu trov konania v rozsahu 100 %.

odôvodnenie:

1. Žalobkyňa sa návrhom na nariadenie neodkladného opatrenia doručeným Okresnému súdu Trnava dňa 8.12.2025 domáha, aby súd vo výroku I. uložil žalovanému povinnosť, aby sa na vzdialenosť menšiu ako 50 metrov nepribližoval k žalobkyni, vo výroku II. zakázal žalovanému kontaktovať žalobkyňu, a v akejkoľvek forme vrátane kontaktovania telefonicky, formou krátkych textových správ, alebo prostredníctvom elektronickej komunikačnej služby alebo inými obdobnými prostriedkami, výrokom III. žalobkyni priznal náhradu trov konania v rozsahu 100 %.

2. Žalobkyňa návrh na nariadenie neodkladného opatrenia odôvodnila tým, že v období od 31.10.2025 do 01.11.2025 sa žalovaný na území Švajčiarskej konfederácie osobne na adrese: L. XXX, XXXX M., vyhrážal navrhovateľke a jej známym ublížením na zdraví a smrťou s tým, že to zabezpečí sám alebo prostredníctvom iných osôb. Žalobkyňu slovné ponižoval a sľuboval jej pomstu. Ďalej sa žalovaný pri viacerých telefonátoch vyhrážal žalobkyni ironickými slovami, že nechce, aby sa jej a jej známemu N. O. niečo stalo, a aby si na seba dávali pozor. Vyhrážal sa jej tiež tým, že N. O. vykopne zuby, odreže prsty a bude mu strieľať do kolena. Vyhrážal sa aj jeho dvom synom, staršiemu streľbou do kolena. Ďalej sa žalovaný vyhrážal, že opakovane znásilní jeho 70-ročnú matku a bývalú manželku. Tvrdil, že vie kde

býva N. O., jeho bývalá manželka s deťmi a matka a nemá problém si zistiť ani to, kde býva rodina navrhovateľky. Vyjadril sa, že pošle neznáme osoby pred dom jeho detí a bývalej manželky, aby im ublížili na zdraví s trvalými následkami a /alebo ich uniesli. Žalovaný dokonca navrhovateľke povedal, aby si ona a N. O. vykopali hrob, že ich príde zničiť. Žalobkyni tiež oznámil, že ju znásilní pred jej manželom a N. O.. Uviedol tiež, že aj keď pôjde do väzenia, vyššie popísané skutky sa stanú, pretože patrí do „veľkej rodiny“ v Nemecku, ktorá je podľa jeho slov spojená s Albáncami, Srbmi a Turkami, ktorí to za neho urobia. Napokon žalobkyňu opakovane vulgárne urážal a ponižoval. V tejto súvislosti od žalobkyne požadoval, aby opätovne zverejnila firemnú webovú stránku a ospravedlnila sa jeho matke. Žalovaný sa žalobkyni vyhrážal aj prostredníctvom video správ cez službu WhatsApp, kde imitoval rukou pištoľ, ktorú si vytiahol z opaska nohavíc a strčil si do úst. Vyjadril sa tak, že kontaktuje svojich priateľov na Slovensku a vo Švajčiarsku, ktorí ich budú hľadať a postarajú sa o to, aby ona a N. O. dostali to, čo si zaslúžia, aj keby ho to malo stáť život. Podobne sa žalovaný vyhrážal smrťou a ublížením na zdraví s trvalými následkami aj rodine žalobkyne, konkrétne aj deťom jej brata vo veku 9 a 11 rokov a jej dnes už zosnulej matke. Vyššie uvedené mimoriadne agresívne a vytrvalé správanie žalovaného, ktoré je aj predmetom trestného konania na území Švajčiarskej konfederácie, vyvolalo u žalobkyne oprávnené obavy o život a zdravie svojej osoby, ako aj svojej rodiny, blízkych a známych. Obzvlášť, vzhľadom na skutočnosť, že žalovaný je závislý od drog a alkoholu, a preto môže svoje vyhrážky ľahko naplniť. Žalobkyňa považuje opísaný stav za nebezpečné psychické násilie žalovaného voči žalobkyni, pričom bezprostredne hrozí stupňovanie tohto nepriaznivého stavu až do tej miery, že môže dôjsť reálne k naplneniu vyhrážok odporcu, ktoré môžu v konečnom dôsledku skončiť až smrťou žalobkyne alebo iných s ňou spojených osôb. Žalobkyňa v dôsledku tejto situácie žije v neustálom strachu, pod psychickým tlakom a cíti sa bezmocne. Vzhľadom na vyššie uvedený skutkový stav je potrebné a dokonca naliehavé dočasne upraviť pomery medzi stranami konania, aby sa zamedzilo riziku ďalšieho hrubo obťažujúceho, dehonestujúceho, výhražného a nebezpečného konania zo strany odporcu voči žalobkyni tak, aby bolo chránené súkromie, ako aj celková osobná integrita žalobkyne – telesná a duševná. Ďalší kontakt a priblíženie žalovaného so žalobkyňou by znamenal neprípustný zásah do jej súkromia a osobnostnej integrity, navrhovateľka si takýto kontakt s odporcom a jeho priblíženie neželá, v obave nielen o svoje súkromie, ale vzhľadom na jeho vyhrážky aj v obave o svoj život a zdravie. Na strane žalobkyne je dôvodná obava, že by sa už teraz v tomto návrhu uvedené obťažovanie osoby žalobkyne, opísaným správaním žalovaného, mohlo opakovať a stupňovať, ide teda o riziko bezprostredne hroziacej ujmy telesnej a duševnej integrity žalobkyne. Žalobkyňa v tejto súvislosti predložila súdu dôkazy: čestné vyhlásenie N. O., čestné vyhlásenie C. D. E. (manžel žalobkyne), Strafbefehl ref D-8/2025/10044916 zo dňa 07.11.2025 (trestný príkaz štátneho zastupiteľstva Winterthur), videodokumentáciu komunikácie cez mobilný telefón zo dňa 31.10.2025 a 01.11.2025 a hlasové správy. Vo veci je prostredníctvom neodkladného opatrenia možné dosiahnuť trvalú úpravu pomerov aj bez podania žaloby vo veci samej. Žalobkyňa má právo na ochranu pred neoprávnenými zásahmi do jej práva na ochranu osobnosti.

3. Žalobkyňa k návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia pripojila čestné vyhlásenie, N. O. zo dňa 4.12.2025, čestné vyhlásenie C. D. E. zo dňa 03.12.2025, Strafbefehl ref D-8/2025/10044916 zo dňa 07.11.2025 spolu s prekladom do slovenského jazyka (trestný príkaz štátneho zastupiteľstva Winterthur), videodokumentácia komunikácie cez mobilný telefón zo dňa 31.10.2025 a 01.11.2025 a hlasové správy.

4. Podľa § 324 ods. 1 zákona č. 160/2015 Z.z. Civilný sporový poriadok (ďalej len „CSP“), pred začatím konania, počas konania a po jeho skončení súd môže na návrh nariadiť neodkladné opatrenie.

5. Podľa § 325 ods. 1 CSP, neodkladné opatrenie môže súd nariadiť, ak je potrebné bezodkladne upraviť pomery alebo ak je obava, že exekúcia bude ohrozená.

6. Podľa § 325 ods. 2 písm. g) a h) CSP, neodkladným opatrením možno strane uložiť najmä, aby g) písomne, telefonicky, elektronickou komunikáciou alebo inými prostriedkami úplne alebo čiastočne nekontaktovala osobu, ktorej telesná integrita alebo duševná integrita môže byť takým konaním ohrozená,,

h) sa na určenú vzdialenosť nepribližovala alebo iba obmedzene približovala k osobe, ktorej telesná integrita alebo duševná integrita môže byť jej konaním ohrozená.

7. Podľa § 326 ods. 1 a 2 CSP, v návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia sa popri náležitostiach žaloby podľa § 132 uvedie opísanie rozhodujúcich skutočností odôvodňujúcich potrebu neodkladnej úpravy pomerov alebo obavu, že exekúcia bude ohrozená, opísanie skutočností hodnoverne

osvedčujúcich dôvodnosť a trvanie nároku, ktorému sa má poskytnúť ochrana a musí byť z neho zrejmé, akého neodkladného opatrenia sa navrhovateľ domáha (1). K návrhu musí navrhovateľ pripojiť listiny, na ktoré sa odvoláva (2).

8. Podľa § 328 ods. 1 až 3 CSP, ak súd nepostupoval podľa § 327, nariadi neodkladné opatrenie, ak sú splnené podmienky podľa § 325 ods. 1, inak návrh na nariadenie neodkladného opatrenia zamietne (1). O návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia rozhodne súd najneskôr do 30 dní od doručenia návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia, ktorý spĺňa náležitosti podľa § 326. O návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia podľa § 325 ods. 2 písm. e) rozhodne súd do 24 hodín od doručenia návrhu (2). Uznesenie, ktorým bolo rozhodnuté o návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia, je súd povinný písomne vyhotoviť a odoslať (3).

9. Podľa § 329 ods. 1 a 2 CSP, súd môže rozhodnúť o návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia aj bez výsluchu a vyjadrenia strán a bez nariadenia pojednávania. Ak rozhoduje odvolací súd o odvolaní proti uzneseniu o zamietnutí neodkladného opatrenia, umožní sa protistrane vyjadriť k odvolaniu a k návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia (1). Pre neodkladné opatrenie je rozhodujúci stav v čase vydania uznesenia súdu prvej inštancie (2).

10. Podľa § 330 ods. 1 a 2 CSP, súd môže určiť, že neodkladné opatrenie bude trvať len po určitý čas (1). Ak to povaha veci pripúšťa, súd môže nariadiť neodkladné opatrenie, ktorého obsah by bol totožný s výrokom vo veci samej (2).

11. Podľa § 331 ods. 1 CSP, návrh na nariadenie neodkladného opatrenia doručí súd ostatným stranám až spolu s uznesením, ktorým bolo neodkladné opatrenie nariadené. Ak bol návrh na jeho nariadenie odmietnutý alebo zamietnutý, uznesenie o jeho odmietnutí alebo zamietnutí ani prípadné odvolanie navrhovateľa súd ostatným stranám nedoručuje; uznesenie odvolacieho súdu im doručí, len ak ním bolo neodkladné opatrenie nariadené.

12. Podľa § 332 ods. 1 CSP, neodkladné opatrenie je vykonateľné doručením, ak osobitný predpis neustanovuje inak.

13. Podľa § 333 CSP, neodkladné opatrenie zanikne, ak uplynul čas, na ktorý bolo nariadené.

14. Podľa § 334 CSP, súd na návrh neodkladné opatrenie zruší, ak odpadnú dôvody, pre ktoré bolo nariadené.

15. Podľa § 337 ods. 1 až 3 CSP, ak súd nariadi neodkladné opatrenie pred začatím konania a ak navrhovateľovi povinnosť podľa § 336 ods. 1 neuloží, poučí strany, ktorým sa neodkladným opatrením ukladá určitá povinnosť, že môžu podať žalobu vo veci samej a o právnych následkoch s tým spojených. Lehotu na podanie žaloby súd neurčuje (1). Súd vo výroku uznesenia podľa odseku 1 uvedie strany a predmet konania vo veci samej. Konanie vo veci samej sa môže týkať aj nárokov na navrátenie do pôvodného stavu alebo nárokov na náhradu škody alebo inej ujmy spôsobenej výkonom neodkladného opatrenia (2). Súd aj bez návrhu uznesenie o neodkladnom opatrení zruší rozhodnutím, ktorým žalobe vo veci samej vyhovel. Ustanovenie § 335 platí primerane (3).

16. Podľa Čl. 16 ods. 1 Ústavného zákona č. 460/1992 Zb. Ústava Slovenskej republiky (ďalej len „ÚSR“), nedotknuteľnosť osoby a jej súkromia je zaručená. Obmedzená môže byť len v prípadoch ustanovených zákonom.

17. Podľa Čl. 19 ods. 1 a 2 ÚSR, každý má právo na zachovanie ľudskej dôstojnosti, osobnej cti, dobrej povesti a na ochranu mena. (1) Každý má právo na ochranu pred neoprávneným zasahovaním do súkromného a rodinného života. (2)

18. Podľa § 11 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len „OZ“), fyzická osoba má právo na ochranu svojej osobnosti, najmä života a zdravia, občianskej cti a ľudskej dôstojnosti, ako aj súkromia, svojho mena a prejavov osobnej povahy.

19. Ako vyplýva z citovaných zákonných ustanovení, zmyslom neodkladného opatrenia je neodkladná úprava pomerov medzi sporovými stranami a zabránenie ďalšiemu zhoršovaniu ich postavenia. Pre nariadenie neodkladného opatrenia je nevyhnuté, aby v návrhu na jeho nariadenie boli opísané rozhodujúce skutočnosti odôvodňujúce potrebu neodkladnej úpravy pomerov, opísanie skutočností hodnoverne osvedčujúcich dôvodnosť a trvanie nároku, ktorému sa má poskytnúť ochrana. K návrhu musia byť pripojené všetky listiny, na ktoré sa navrhovateľ odvoláva. Skutočnosti potrebné pre záver o pravdepodobnosti nároku, ktorému sa má poskytnúť neodkladná ochrana i nebezpečenstvo bezprostrednej ujmy musia byť aspoň osvedčené. Ujma povinného súčasne nesmie byť neprímeraná výhode, ktorú nariadením neodkladného opatrenia získa druhá strana. Osvedčenie (na rozdiel od dokazovania) znamená, že súd pomocou doložených dôkazných prostriedkov zisťuje len najvýznamnejšie skutočnosti (teda nie všetky rozhodujúce skutočnosti). Účelom neodkladného opatrenia podľa § 325 ods. 2 písm. g) a h) CSP je chrániť fyzickú a duševnú integritu osoby, ktorá sa cíti byť ohrozená konaním osoby, proti ktorej návrh smeruje. Pre nariadenie uvedených neodkladných opatrení musí žalobca osvedčiť, že jeho telesná integrita alebo duševná integrita je, resp. môže byť konaním žalovaného ohrozená. Primárnym účelom takého neodkladného opatrenia je zabránenie akejkoľvek forme rodovo motivovaného násillia alebo násillia v blízkych vzťahoch, ako sú fyzické násillie, obťažovanie, sexuálne násillie, prenasledovanie, zastrašovanie alebo iné formy nepriameho nátlaku. Chránenej osobe má byť v odôvodnených prípadoch poskytnutá okamžitá a efektívna súdna ochrana. Po nariadení neodkladného opatrenia nemusí nevyhnutne nasledovať konanie vo veci samej. Ak teda súd nariadi neodkladné opatrenie pred začatím konania, môže vo výroku uznesenia uložiť navrhovateľovi povinnosť podať v určitej lehote žalobu vo veci samej, pričom súd túto povinnosť neuloží najmä vtedy, ak je predpoklad, že neodkladným opatrením možno dosiahnuť trvalú úpravu pomerov medzi stranami.

20. Súd sa oboznámil s dôkazmi predloženými žalobkyňou a má za to, že jej návrh na nariadenie neodkladného opatrenia je v zásade dôvodný.

21. Z predložených čestných vyhlásení N. O. (ktorý v ňom okrem iného uviedol, že žalovaný sa žalobkyni vyhrážal znásillnením pred jeho očami a očami jej manžela) a C. D. E. (ktorý v ňom okrem iného uviedol, že žalovaný sa viacnásobným telefonátom vyhrážal jeho blízkym a jemu smrťou, znásillnením, ponižovaním, či ublížením na zdraví), videodokumentácie komunikácie žalovaného so žalobkyňou a tiež trestného príkazu štátneho zastupiteľstva Winterthur je jednoznačne osvedčená hrozba hroziaca žalobkyni, keďže žalovaný sa opakovane a sústavne vyhrážal nielen žalobkyni, ale aj p. N. O. smrťou, ublížením na zdraví s trvalými následkami, znásillnením a oboch ich zastrašuje takým spôsobom, že to môže vzbudzovať dôvodný strach o ich život a zdravie.

22. Z tlačiva trestného príkazu štátneho zastupiteľstva Winterthur „Strafbefehl ref D-8/2025/10044916“ zo dňa 07.11.2025, ktoré žalobkyňa súdu predložila aj s jeho úradným prekladom do slovenského jazyka, je zrejmé, že voči žalovanému bol vydaný aj Trestný príkaz Štátnym zastupiteľstvom Winterthur / Unterland, na základe ktorého bol uznaný za vinného z viacnásobného spáchania trestného činu v stave zavinenej nepríčetnosti a prečinu proti zákonu o omamných látkach, za čo mu bola uložená peňažná pokuta vo výške 150 denných sadziieb po 70,- CHF, čo predstavuje 10.500,- CHF. V rámci skutkovej podstaty uvedeného Trestného príkazu bolo uvedené, že žalovaný sa vyhrážal poškodenej C. D. E. viacerými telefonátmi tým, že nechce, aby sa jej a jej blízkemu známemu – N. O. (obchodnému partnerovi poškodenej) niečo stalo, a aby si na seba dávali pozor. Ďalej sa jej vyhrážal tým, že udrie N. O. do tváre tak, že mu vypadnú zuby a bude si ich musieť nosiť vo vrecku a že žalobcovi odreže prsty a strelí zbraňou do kolena. Žalovaný ďalej poškodenej v telefonáte povedal, aby si s N. O. vykopal hrob a že on príde do ich ordinácie a oboch ich zničí. Nakoniec poškodenej povedal, že ju znásillní pred jej manželom a N. O. so svojim obrovským „ona vie, čo“. Agresívne a nedbalé správanie žalovaného podľa predmetného Trestného príkazu vyvolali u žalobkyne obavy o svoj vlastný život a zdravie. Žalovaný sa následne vyhrážal poškodenej (žalobkyni) C. D. E. prostredníctvom videospráv cez WhatsApp, v ktorých rukou imitoval pištoľ, vytiahol ju z pásu nohavíc a strčil si hlaveň (ukazovák) do úst. Okrem toho sa vyjadril, že zavolá kamarátom na Slovensku a Švajčiarsku, ktorí ich budú hľadať a postará sa o to, aby p. C. D. E. a N. O. dostali to, čo si zaslúžia, aj keby to malo stáť život žalovaného.

23. Na základe vyššie uvedeného mal súd za dostatočne osvedčenú možnosť ohrozenia telesnej a duševnej integrity žalobkyne konaním žalovaného. Túto možnosť ohrozenia potvrdzuje aj videodokumentácia komunikácie žalovaného, hlasové správy a Trestný príkaz vydaný Štátnym zastupiteľstvom Winterthur / Unterland. Súd tak mal za osvedčené tvrdenia žalobkyne o obave z

priblíženia sa žalovaného k jej osobe, pretože reálne hrozí narušenie jej telesnej a duševnej integrity od žalovaného.

24. Súd potom dospel k záveru, že je dôvodné poskytnúť žalobkyni ochranu vo forme neodkladného opatrenia, ktorým súd uloží žalovanému povinnosť sa na vzdialenosť menšiu ako 20 metrov nepribližovať k žalobkyni (so stanovenou výnimkou) (§ 325 ods. 2 písm. h) CSP), a to z dôvodu, že žalovaný svojím konaním ohrozuje telesnú a duševnú integritu žalobkyne. Osvedčenie potreby ochrany žalobkyne aj v podobe nepriblíženia sa žalovaného k jej osobe má súd za osvedčené aj priamym znením Trestného príkazu štátneho zastupiteľstva Winterthur, kde už aj tento štátny orgán švajčiarskej republiky po posúdení skutkov žalovaného voči žalobkyni ako poškodenej uložil žalovanému zákaz nadviazania kontaktu so žalobkyňou na dobu 5 rokov akýmkoľvek spôsobom (osobne, telefonicky, písomne, prostredníctvom SMS, e-mailu a pod.) a taktiež poveriť tretiu osobu nadviazaním kontaktu, a teda dospel k záveru potreby ochrany žalobkyne priamo vo vzťahu k osobe žalovaného. Vzhľadom na skutočnosť, že súd nemá informáciu o právoplatnosti tohto rozhodnutia a súčasne rozhodnutie nie je ani automaticky účinným a vykonateľným na území SR, súd uznal dôvodnosť návrhu žalobkyne, keď pre rýchlu a účinnú ochranu žalobkyne je potrebné nariadiť navrhované neodkladné opatrenie.

25. Žalobkyňa má podľa § 11 OZ právo na ochranu svojej osoby, a to tak života, zdravia ako aj súkromia, a v prípade, ak považuje vzhľadom na existujúce (osvedčené) skutočnosti agresívneho správania zo strany žalovaného, jeho priblíženie za zásah do svojej vlastnej integrity, ktorý ju ohrozuje a neželá si ho v obave o svoje zdravie z dôvodu, že vzájomný kontakt je pre ňu násilného charakteru, je uvedené dostačujúce na to, aby súd vydal zákaz priblíženia. Ustanovenie § 325 ods. 2 písm. h) CSP vyžaduje na nariadenie tohto neodkladného opatrenia dokonca iba „možnosť ohrozenia integrity“, zvyrazňujúc subjektivitu vnímania chránenej osoby, na rozdiel od objektivity dôvodného podozrenia z násilia, pričom v tejto veci bolo skutočné ohrozenie integrity žalobkyne priamo osvedčeným.

26. Súd prihliadal pri určovaní rozsahu, v ktorom zakáže žalovanému približovať sa k žalobkyni na to, aby zásah do práv žalovaného, tohto obmedzoval v čo najmenšej možnej miere nevyhnutnej na dosiahnutie účelu zamýšľaného žalobkyňou (proporcionálna nariadeného neodkladného opatrenia), a preto uložil žalovanému povinnosť nepribližovať sa k žalobkyni na vzdialenosť menšiu ako 20 metrov, ktorú považoval za dostatočnú, a nie na vzdialenosť menšiu ako 50 metrov ako to požadoval žalobca. Súd zároveň prihliadal aj na prípadné súdne, trestné a správne konania, v súlade s čím vymedzil výnimky, na ktoré sa zákaz priblíženia nebude vzťahovať, umožňujúc stretávanie v konaní pred súdom, prípadne orgánmi činnými v trestnom konaní, kde je ochrana integrity žalobcu zabezpečená prítomnosťou úradných osôb a Justičnej stráže, resp. príslušníkov Policajného zboru.

27. V časti o uloženie povinnosti nekontaktovať žalobkyňu, vychádzajúc rovnako z § 11 Občianskeho zákonníka, má súd za to, že žalobkyňa má právo na ochranu svojej osoby, a to tak života, zdravia ako aj súkromia, a rovnako v prípade, ak považuje vzhľadom na existujúce (osvedčené) skutočnosti, kontakt žalovaného za zásah do svojej vlastnej integrity, ktorý ju ohrozuje a neželá si ho v obave o svoje zdravie z dôvodu, že vzájomný kontakt je násilného charakteru, je uvedené dostačujúce na to, aby súd vydal i zákaz kontaktovania žalobkyne žalovaným. Súd zväžil aj to, že žalobkyňa má síce k dispozícii aj určité vlastné prostriedky, ktoré môže vo vzťahu k zníženiu záťaže potenciálnym kontaktovaním zo strany žalovaného využiť, ako napr. nezdvíhať mu telefón, zmeniť telefónne číslo, avšak vzhľadom na charakter a vážnosť útokov žalovaného na jej osobnosť, násilný a agresívny charakter jeho hrozieb, súd uznal, že aj len ojedinelá správa, ktorá by sa prípadne k žalobkyni dostala, či už písomná (ktorej doručenie a okamžité zobrazenie nemusí viedť ovplyvniť), alebo telefonická (napríklad aj z neznámeho čísla), by mohla mať vážny dopad na jej prežívanie a predstavovať opätovný a neprimeraný zásah do jej integrity. V spojení so skutočnosťou, že žalovaný nie je so žalobkyňou v žiadnom známom rodinnom, či inom vzťahu, a teda nie je daný ani nevyhnutný dôvod prečo by mal vôbec žalovaný žalobkyňu kontaktovať, dospel súd k záveru, že uvedený zákaz ani nemá ako zásadne obmedziť žalovaného, súdom stanovené obmedzenie vzhľadom na okolnosti veci nie je neproporcionálne, a súčasne žalobkyni zabezpečí pocit istoty a ochrany a navyiac môže tiež pôsobiť preventívne a zabrániť eskalácii situácie plynúcej zo vzájomného kontaktu.

28. Žalobkyňa neodkladné opatrenie v petite návrhu časovo neobmedzila. Súd mal však za to, že nariadenie neodkladného opatrenia bez obmedzenia doby trvania by nebolo proporcionálnym, keďže by takto formulované neodkladné opatrenie nezabezpečilo primeranú ochranu práv a oprávnených

záujmov oboch sporových strán, ale zaťažilo by žalovaného na neobmedzenú dobu. Súd preto určil časové trvanie neodkladného opatrenia podľa § 330 ods. 1 CSP vo výroku I. a II. tohto uznesenia na obdobie dvoch rokov od vydania rozhodnutia. Uvedená lehota dvoch rokov je dlhšou lehotou, ako bežne býva stanovovaná pri neodkladných opatreniach obmedzujúcich fyzické osoby v ich konaní, avšak súd tu prihliadal na závažnosť a násilný charakter konania žalovaného voči žalobkyni. Proporcionalitu tohto dlhšieho časového limitovania žalovaného potvrdzuje aj Trestný príkaz švajčiarskeho štátneho zastupiteľstva (Strafbefehl ref D-8/2025/10044916), ktorým bolo žalovanému zakázané kontaktovať žalobkyňu na obdobie 5 rokov, z čoho je (aj na základe posúdenia štátnymi orgánmi iného štátu) zrejme potreba obmedzenia kontaktu na dlhšie časové obdobie, pričom však súd pri určení konkrétnej dĺžky obmedzenia žalovaného v kontaktovaní a približovaní sa k žalobkyni vychádzal zo skutkových okolností a dôkazov predložených v tomto civilnom sporovom konaní a lehotu dvoch rokov považoval za primeranú aj vzhľadom na súdnu prax slovenských civilných súdov. Súd má za to, že lehota dvoch rokov, na ktorú trvanie neodkladného opatrenia obmedzil, je dobou dostatočne dlhou na zabezpečenie žalobkyňou žiadaného pocitu bezpečia. Uvedené časové limitovanie zabezpečí podľa názoru súdu tak nevyhnutnú ochranu práv žalobkyne ako aj proporcionalitu neodkladného opatrenia a neobmedzenie práv žalovaného neprimeraným a neobmedzeným spôsobom. V prípade, ak by ohrozenie žalobkyne aj po tejto dobe naďalej pretrvávalo, má možnosť podať kedykoľvek ďalší návrh na nariadenie neodkladného opatrenia a podložiť ho listinnými dôkazmi preukazujúcimi aktuálnu situáciu a stav ohrozenia, prípadne žiadať o uznanie a výkon Trestného príkazu švajčiarskeho štátneho zastupiteľstva.

29. Žalovaný má v prípade zmeny okolností, možnosť žiadať o zrušenie tohto neodkladného opatrenia, prípadne žiadať od žalobkyne ako žalovanej náhradu škody, resp. ujmy, ktorá by mu prípadne výkonom neodkladného opatrenia (nariadeného napríklad na základe žalobkyňou v návrhu uvádzaných tvrdení, ktoré by sa preukázali ako nepravdivé) vznikla. Vzhľadom na to, že súd trvanie neodkladného opatrenia časovo limitoval, žalobkyni neuložil povinnosť podať v určitej lehote po nariadení neodkladného opatrenia žalobu vo veci samej, ale poučil v zmysle § 337 ods. 1 a 2 CSP žalovaného o možnosti podať žalobu vo veci samej o náhradu škody, resp. ujmy, ktorá by mu prípadne výkonom neodkladného opatrenia vznikla (výrok IV.). V tejto súvislosti (neuloženie povinnosti žalobcovi podať žalobu vo veci samej) súd odkazuje napr. na uznesenie Krajského súdu v Trnave č.k. 11Co/90/2021-59 zo dňa 26.11.2021, v ktorom odvolací súd uviedol, že „podľa názoru odvolacieho súdu v danom prípade návrh na nariadenie neodkladného opatrenia nemusí byť nasledovaný žalobou, vydané neodkladné opatrenie konzumuje vec samu a prostredníctvom jeho účinkov možno dosiahnuť aj trvalú úpravu pomerov medzi účastníkmi. Je v záujme oboch účastníkov konania, ktorých vzájomné vzťahy sú natoľko narušené, že sa vzájomne osočujú, aby sa eliminoval osobný kontakt, ktorý by mohol viesť k násilným prejavom možno až s fatálnymi následkami. Počas trvania účinkov neodkladného opatrenia sa môže protistrana domáhať jeho zrušenia pre odpadnutie dôvodov, ktoré pôvodne viedli k jeho nariadeniu (§ 334 CSP).“

30. Vo výroku V. uznesenia súd zamietol návrh v prevyšujúcej časti oproti výroku I. a II. uznesenia, a síce pokiaľ ide rozsah vzdialenosti zákazu žalovaného približovať sa k žalobkyni (keď súd za dostatočnú vzdialenosť na ochranu práv a záujmov žalobkyne považoval vzdialenosť 20 metrov), časové trvanie neodkladného opatrenia (keď neodkladné opatrenie bolo navrhované ako časovo neobmedzené) a pokiaľ ide o výnimky zo zákazu priblíženia sa (keď súd vymedzil výnimky, na ktoré sa zákaz priblíženia nebude vzťahovať).

31. Podľa § 255 ods. 1 a 2 CSP, súd prizná strane náhradu trov konania podľa pomeru jej úspechu vo veci. (1) Ak mala strana vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov konania pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadna zo strán nemá na náhradu trov konania právo. (2)

32. Podľa § 262 ods. 1 a 2 CSP, o nároku na náhradu trov konania rozhodne aj bez návrhu súd v rozhodnutí, ktorým sa konanie končí (1). O výške náhrady trov konania rozhodne súd prvej inštancie po právoplatnosti rozhodnutia, ktorým sa konanie končí, samostatným uznesením, ktoré vydá súdny úradník (2).

33. O nároku na náhradu trov konania súd rozhodol podľa ustanovenia § 262 ods. 1 CSP v spojení s § 255 ods. 1 CSP, keď žalobkyňa bola v zásade úspešná, pričom neúspešná bol iba v nepatrnom rozsahu (rozsah vzdialenosti nepribližovania sa, časové vymedzenie trvania neodkladného opatrenia a doplnenie výnimky zákazu priblíženia), z čoho súd vyvodil nárok žalobkyne voči žalovanému na náhradu účelne vynaložených trov celého konania v rozsahu 100%, o čom súd rozhodol vo výroku VI. uznesenia. V

konaní nebol prítom tvrdený a súd sám nezistil dôvod na aplikáciu ustanovenia § 257 CSP. O výške náhrady trov konania bude rozhodnuté v zmysle § 262 ods. 2 CSP po právoplatnosti tohto rozhodnutia samostatným uznesením, ktoré vydá súdny úradník.

34. K rozhodnutiu o náhrade trov konania pri neodkladnom opatrení súd uvádza, že Civilný sporový poriadok neobsahuje samostatné ustanovenie, ktoré by upravovalo náhradu trov konania v súvislosti s neodkladnými opatreniami. Súd preto analogicky (čl. 4 ods. 1 CSP) použil ustanovenie § 255 ods. 1 CSP, ktoré je v spojení s § 262 ods. 1 CSP potrebné vykladať tak, že takýmto rozhodnutím nemusí byť iba rozhodnutie vo veci samej. Konanie o návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia teoreticky môže byť tiež konečným v konaní, ak by nebola vo veci podaná žaloba, prípadne by žaloba podaná vo veci samej bola vzatá späť. Ďalej súd poukazuje na to, že výsledok konania o nariadení neodkladného opatrenia nezávisí od výsledku konania vo veci samej. Keďže konanie o nariadenie neodkladného opatrenia môže byť samostatným konaním, so samostatným návrhom, a toto konanie samostatne končí nariadením neodkladného opatrenia, súd mal za to, že s poukazom na § 262 ods. 1 CSP je povinnosťou súdu rozhodnúť o náhrade trov tohto konania v tomto uznesení. Podporne súd poukazuje napr. na rozhodnutia Krajského súdu v Trnave sp.zn. 25Co/147/2017 zo dňa 03.08.2017, Krajského súdu v Prešove sp.zn. 17Co/52/2017 zo dňa 02.05.2017 a sp.zn. 19Co/27/2017 zo dňa 13.04.2017.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Okresnom súde Trnava (§ 357 písm. d), m) CSP).

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach podania, a síce ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka, čo sa ním sleduje, podpis, spisová značka konania (§ 127 ods. 1 CSP) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh) (§ 363 CSP).

Ak povinný dobrovoľne neplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, môže oprávnený podať návrh na vykonanie exekúcie podľa zák. č. 233/1995 Z.z..